

SUISSE TCHOUKBALL

Schweizerischer
Fédération Suisse de tchoukball
Federazione Svizzera di
Swiss
Verband
Federation

Journal officiel de la Fédération Suisse de Tchoukball

No 5 Septembre 2002



Dans ce numéro de Suisse Tchoukball :

Camp d'entraînement de la
sélection suisse

World Tournament 2002, un
événement qui restera
longtemps dans nos mémoires

La balle miroir (Tükörlabdà) ou les
germes du Tchoukball plantés à
Budapest

Bonne lecture
Votre équipe de rédaction

Auf Deutsch in dieser Ausgabe:

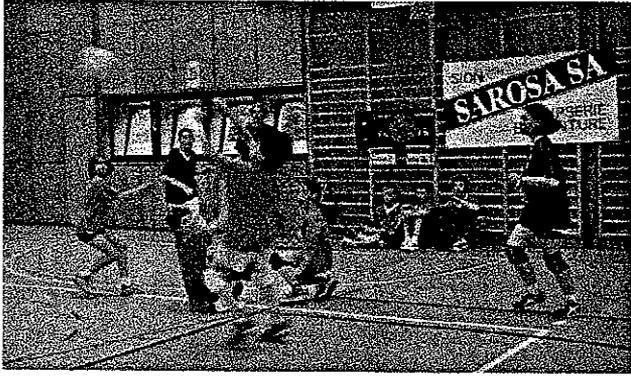
World Tournament 2002 wird uns lange in
Erinnerung bleiben

News

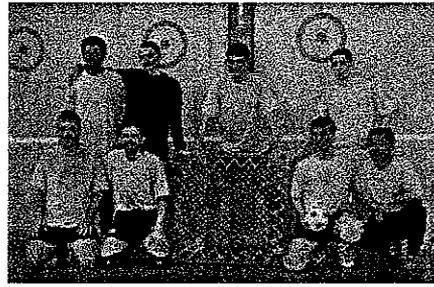
info@tchoukball.ch

www.tchoukball.ch

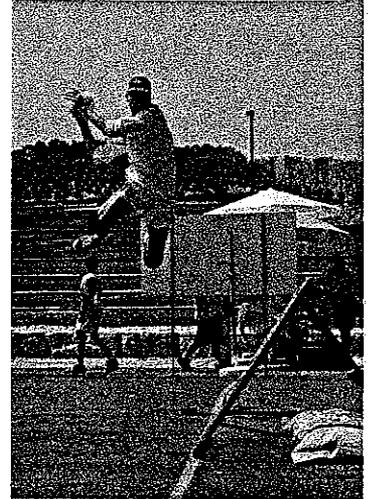
Saison 2001- 2002: place aux images



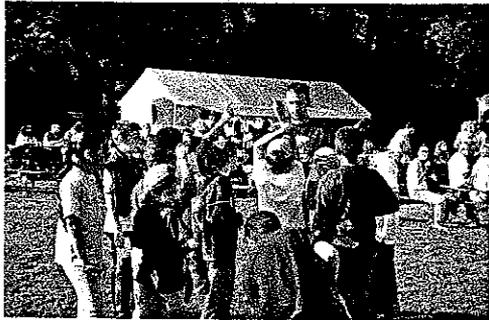
TOURNOI ENFANT, SION, 18 MAI 02



EQUIPE DES « PRÉSIDENTS », TOURNOI DU VAL-DE-RUZ, 24 MARS 2002



FORMATION D'ARBITRE 23 MARS 2002



FÊTE DES ECOLES, PERLE DU LAC, GENÈVE, 28 JUIN 02

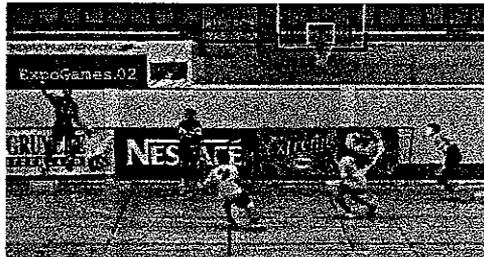


EXPOGAMES.02

YVERDON, 17—21 JUILLET 2002



COURS J&S, MACOLIN, FÉVRIER 02



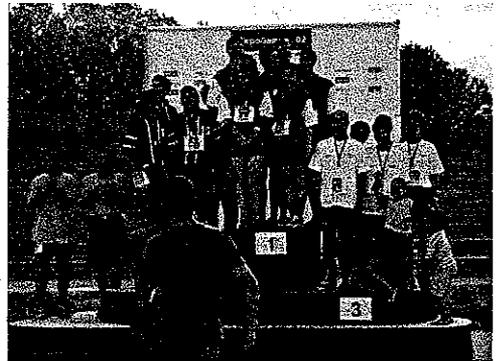
CHAMPIONAT, BERNE 28 AVRIL 02



TOURNOI BEACHTCHOUKBALL, LAUSANNE, 05 MAI 02



FÊTE DE L'ASSOCIATION CANTONALE DE GYMNASTIQUE, VEYRIER, 09 JUIN 02



Les équipes de Suisse s'entraînent à la Vallée de Joux.

Afin de clore leur préparation au tournoi mondial Grande-Bretagne 2002, les équipes suisses féminine et masculine se sont rendues à la Vallée de Joux du 9 au 11 août pour un ultime week-end d'entraînement avant le grand départ outre-Manche.

Depuis plusieurs mois, les membres des sélections suisses masculine et féminine se préparent activement pour le grand événement tchoukballistique international de l'année, à savoir le tournoi mondial en Angleterre. Après de nombreux entraînements aux quatre coins de la Suisse ainsi que des matches de démonstration dans le cadre des Expogames 02 à Yverdon et Tenero, les représentants de l'équipe nationale se sont rendus au Centre sportif de la Raisse-Armand, à la Vallée de Joux,

pour un dernier camp d'entraînement en terre helvétique.

Organisé par la FSTB via un partenariat avec le centre sportif de la Vallée de Joux, ce camp a permis aux joueurs de s'entraîner dans des conditions optimales, de partager des moments «hors-terrain» fort sympathiques et de renforcer les liens qui unissent l'équipe avant le grand événement tant attendu. Durant trois jours, les sélectionnés ont profité pleinement des infrastructures mises à leur disposition par le centre sportif. Le mauvais temps les ayant empêchés de bénéficier des structures extérieures, nos tchoukballoirs se sont particulièrement servis des aménagements tels que la grande salle de sport, la piscine, voire même la patinoire.

De plus, les membres des équipes nationales ont également profité du restaurant, de la cafétéria et de l'hébergement proposés par le centre sportif.

Après ce week-end, les joueurs se disent amplement satisfaits de leur préparation. Tant du point de vue de l'entraînement physique ou tactique que du point de vue de l'ambiance au sein des équipes, le bilan se montre donc très positif. « Ce week-end nous a permis de mieux nous connaître, tout en nous entraînant dans de très bonnes conditions. Ça a été vraiment très enrichissant et encourageant avant le départ pour l'Angleterre » déclare Véronique, membre de l'équipe Suisse féminine. Un grand merci encore au centre sportif de la Vallée de Joux pour son accueil très chaleureux.

**Valentin Chapuis
Francine Constantin**
Membres des sélections nationales de tchoukball



Le tournoi international Grande-Bretagne 2002 s'est déroulé du 21 au 25 août, à Loughborough.

A cette occasion, les équipes

suisses ont réalisé de superbes prestations en se classant à la deuxième places tant chez les filles, chez les garçons que chez les juniors ! Un tel résultat constitue une première pour nos équipes ! Mais personne ne saura mieux conter la magie de cette semaine là que les joueurs eux-mêmes. A eux la plume...

World Tchoukball 2002 in Loughborough

Im fernen Osten geht die Sonne auf, um im Westen unterzugehen.

Neunundzwanzig Tchoukerinnen und Tchouker begaben sich am Dienstag, 20. August auf den Weg, um das fast Unmögliche zu bewerkstelligen. In einer intensiven und effizienten Vorbereitungszeit fanden sich zwei Nationalmannschaften, welche gewillt waren, wenn nötig über den eigenen Möglichkeiten zu spielen, um Mannschaften wie England, Japan oder Taiwan ins Wanken zu bringen.

Im Auftaktspiel vermochten wir bis kurz vor Schluss mit den Taiwanern mitzuhalten. Obwohl wir wussten, dass dies für die Asiaten ein „lockerer“

World Tournament 2002 - wird uns lange in Erinnerung bleiben

Match war, werteten wir dieses Spiel als Erfolg. Voller Optimismus begegneten wir dem englischen Team, welches uns wahrscheinlich unterschätzte. In einem emotionalen Spiel besiegten wir zum ersten Mal die grössten Widersacher in Europa und legten in unserem Team den Grundstein, um weitere „Grosstaten“ in Angriff zu nehmen. Tags darauf boten wir aus meiner Sicht, gegen Japan das beste und bewegteste Spiel am Turnier. Mit Spielübersicht, Einsatz bis zur letzten Sekunde, Spielwitz und einem grossartigen Publikum im Rücken realisierten wir den dritten Sieg in Serie und konnten uns Hoffnungen machen, das Halbfinale zu erreichen. Italien, Brasilien und Kanada vermochten uns nicht zu verunsichern und gaben uns die Gelegenheit, im Hinblick auf das Halbfinal Kräfte zu sparen.

Im Halbfinal gegen Kanada kam am Anfang eine gewisse Hektik auf, welche uns aber nicht zu beeindrucken vermochte, und wir uns die Finalteilnahme sicherten. Hier muss aber auch erwähnt werden, dass die Kanadier erst etwa ein halbes Jahr tchouken und in Verlaufe des Turniers enorme Fortschritte tätigten, bravo les Canadiens!

Im Verlaufe des Turniers entstand auch unter den Mannschaften eine echte Kameradschaft. Vor allem mit den Spielerinnen und Spielern der englischen Nationalmannschaft verstand wir uns sehr gut, für einige von uns fast zu gut.



Natürlich konnten wir im Finalspiel gegen Taiwan auf die Unterstützung der Inselbewohner zählen. Nicht wenige von uns fanden die eigenen ausgetauschten Trikots von englischen „Freunden“ getragen am Spielrand vor.

Die Geschichte vom Finale ist schnell erzählt. Die Taiwaner legten etwa zwei Gänge zu und liessen uns auch nicht den Hauch einer Chance. Trotzdem dürfen wir mit Stolz auf unsere Leistung zurück blicken. Die „Lehrstunden“ von Taiwan zeigten uns auf, wo noch Arbeit auf uns wartet.

Im Tchoukball steht die Sonne in der asiatischen Welt tatsächlich am Horizont, langsam beginnt sie aber auch Europa und Amerika zu wecken.

Bye, bye

Andreas Kreit

Nochmals vielen Dank all jenen, die uns bei diesem Unterfangen unterstützt hatten

World Tournament 2002 - un événement qui restera longtemps dans nos mémoires

C'est où Loughborough ?

Loughborough, un vague nom d'une cité universitaire, quelque part en Angleterre. Mais surtout le lieu d'un événement sportif de taille pour la communauté du tchoukball : le world tchoukball 2002 !

Mardi 20 août

A l'aube, lever de tous les joueurs de l'équipe suisse. Retrouvailles pour certains dans le train déjà. 7h30 à l'aéroport : premiers bonjours, on se reconnaît de loin grâce à la tenue uniforme en training de l'équipe suisse (même si d'aucuns ont déjà perdu une partie de leur numéro !).

On échange quelques mots, on compare la taille et le poids des sacs, on se répartit le matériel de la Fédération, en s'ingéniant à dégonfler les balles avec des trombones afin qu'elles n'exploient pas en plein vol.

Décollage comme prévu à 9h45 et vol sans histoire. Chacun retrouve son sac à l'arrivée à Londres. Ne pas oublier de retarder sa montre d'une heure pour se mettre à l'heure locale. Le car qui doit nous mener sur place se faisant attendre, on en profite pour remplir des formulaires de santé. On sort les jeux de cartes avec sandwichs et hamburgers selon les préférences.

Deux heures de car en compagnie des Italiens et arrivée enfin à Loughborough. On a droit à un sac pic-nic (ouf !, il est 15h !) et c'est l'occasion du premier défi dessert pour Jérôme et Michel.

L'attribution des chambres se fait calmement : à chacun une petite chambre avec un lit, une armoire, un bureau et un lavabo : cosy et fonctionnel. On part ensuite visiter les lieux : le réfectoire du déjeuner et du souper, la salle parquetée où se dérouleront tous les matchs, la cantine de midi. Le site est magnifique,

plein de verdure et colonisé par de petits compagnons du règne animal : grenouilles et écureuils, sans compter les oiseaux qui se chargeront chaque matin de nous réveiller. Tout a l'air bien organisé. On commence d'avoir les fourmis dans les jambes.

Premier souper, prise de contact avec les autres équipes présentes, suivi d'une soirée tranquille (pas pour les Brésiliens qui chantent leur joie d'être présents jusqu'à tard dans la nuit) et d'un dodo bien mérité (sauf pour Muriel, qui doit malgré elle organiser une première lessive à cause d'un sachet de thé froid qui a craqué dans l'avion et s'est réparti dans tout son sac !).

Mercredi 21 août

Lever à 6h45. Déjeuner princier, buffet à volonté avec tout ce qu'on peut désirer : céréales, fruits variés (même des fraises), yaourts, croissants toasts, pains et chocolat, lait, thé, café. Les gars s'essaieront même au déjeuner anglais un matin sans match : saucisses, cassoulet, tomates, jambon et œufs : L'occasion de dire que tous les repas ont été délicieux, avec chaque fois le choix entre plusieurs menus, de la salade à volonté, des desserts succulents. Un pur bonheur, très appréciable quand il est essentiel de prendre régulièrement des forces, et franchement agréable pour les mères de famille en vacances ! Dommage que certains n'aient pas pu en profiter pleinement et aient dû se contenter de riz, carottes et purée de bananes peu mûres (n'est-ce pas Francine ?).

8h30 : cérémonie d'ouverture. Toutes les équipes défilent (sans drapeau pour les Suisses, peut-être sont-ils restés à Expo02). Une minute de silence est observée en mémoire de Mme Brandt, décédée ce printemps, et sans qui, ainsi que son mari, personne ne serait là. Quelques discours, l'engagement des capitaines de respecter la charte et on assiste à l'ouverture des jeux. Les garçons en décousent avec Taiwan. Les filles partent pour l'échauffement. L'équipe des gars fait un bon match, arrive parfois à mener au score pendant les deux premiers tiers, mais finit par s'incliner. Les filles font bien mieux que de la figuration, mais perdent finalement avec quatre points d'écart. Les arbitres anglais se montrent très sévères sur les pénétrations et le feront



tout au long du tournoi. Certains joueurs se font siffler la majorité de leurs tirs, ce qui a le don de les frustrer et de les fâcher (coucou Aline pauvre Caliméro et Gilles !). Des questions se posent néanmoins sur l'arbitrage. On a pu observer de grandes variations dans la manière de sanctionner les fautes, surtout les marchers et les pénétrations, selon l'origine des arbitres. Une meilleure homogénéité reste à trouver et une réflexion devrait avoir lieu au sujet de l'empêchement. Difficile de savoir s'il vaut mieux être sévère et ne rien laisser passer au risque de casser la fluidité du jeu et d'avoir des gestes plus stéréotypés, moins variés ; ou de se montrer plus laxistes (mais jusqu'où ?) au profit d'un meilleur spectacle. A méditer.

Les filles n'ont plus de match jusqu'au soir. Elles sont fidèles au rendez-vous pour encourager les gars, opposés à l'Angleterre, rivaux de toujours. L'imagination et les cordes vocales des nanas se portent bien (coucou Flo, Erika et Mélanie, les porte-voix de l'équipe). On assiste à une ambiance du tonnerre dans les tribunes, renforcée par le son de nos bonnes vieilles cloches bien de chez nous (merci Jérôme). Ce tintamarre porte ses fruits et apporte une première belle émotion à la délégation suisse : la victoire des gars face à GB, chèrement acquise, suite à un magnifique match de tous les acteurs. Bravo !

Le soir voit le début du tournoi mixte. La Suisse affronte le Canada, équipe très sympa et motivée : Puis c'est autour de GB2, dont l'état d'esprit contraste avec l'équipe précédente: les joueurs donnent l'impression de s'ennuyer ferme sur le terrain. Ce tournoi mixte s'est déroulé dans une ambiance plus conviviale et décontractée. Et heureuse surprise : l'équipe-révélation de ce tournoi mondial s'est imposée de façon tout à fait méritée. Le Canada a en effet fait valoir sa cohésion et sa joie de jouer pour l'emporter. Cette équipe, composée en majorité de maîtres de sport, a apporté à ce tournoi 2002 un sacré vent de fraîcheur. Quel plaisir de voir



Les équipes nationales suisses

évoluer une nouvelle nation de tchouk à un tel niveau avec une telle motivation (une véritable rage de vaincre, toute empreinte de fair-play) Avec leur soif d'apprendre et de progresser, on se réjouit déjà de revoir ces beaux athlètes dans les prochains tournois internationaux (n'est-ce pas les filles ?).

Jeudi 22 août

Après un match mixte en guise de petit trot d'échauffement, les filles font un match sans grande passion avec l'équipe Brandt, composée de joueuses de trois nations : Canada, Italie et Japon. On en profite pour faire tourner l'effectif et tenter des gestes différents. Une bonne répétition pour l'après-midi face aux Anglaises. Pour ce match, toute l'équipe arrive sur le terrain gonflée à bloc (merci à Nicole pour ses petites phrases-choc), bien décidée à imiter les gars. La partie est accrochée, passionnante jusqu'au bout. Chacune peut enfin laisser éclater sa joie...et verser quelques larmes. On a gagné ! Ce fut un immense plaisir de participer à un tel match. La pression était palpable, le jeu intense : un vrai défi pour chacune de réussir ses gestes, marquer des points ou rattraper des balles en défense (hello roc tranquille). Pas facile de tenir sa place jusqu'au bout sans faiblir, sans se déconcentrer, ni paniquer. Mais quel plaisir d'avoir atteint cet objectif, d'avoir su garder une certaine sérénité, d'avoir maîtrisé le match et gagné en équipe, (à l'image de notre entraîneur, Anna la bien-aimée, qui a dirigé de main de maître les filles depuis sa position de centre-centre). Un mot sur cette équipe filles. Un super état d'esprit a prévalu pendant cette semaine, fait de confiance, de respect, de combativité, de joie. Aucun conflit n'a éclaté, les différences d'âge ont paru gommées, toutes ont tiré à la même corde, sur et en dehors du terrain.



Une vraie équipe, soudée avec une pêche d'enfer (merci Carole pour l'idée de l'hymne d'avant-match) et vive les Barbie's girls ! Journée sans trop de problème pour les gars, qui continuent leur bonhomme de chemin vers les demi-finales.

Vendredi 23 août

Les filles répètent l'exploit de la veille en s'imposant une nouvelle fois face aux Anglaises et s'ouvrent ainsi les portes de la finale, suite à un match moins disputé. Elles

retrouvent la Chine l'après-midi et prennent quelques repères en vue de la finale. Interdit de trop forcer car la fatigue commence à se faire sentir et de petits bobos apparaissent.

Les garçons gagnent leurs deux matchs sans problème avec l'Italie et le Brésil, deux nations en devenir.

Samedi 24 août

Journée particulière pour les gars, qui vont jouer deux fois avec le Canada durant la même journée. Les Canadiens « bradent » le premier match, observent, prennent des notes dans l'idée de rivaliser avec les Suisses en demi-finale. Mais nos garçons font parler leur expérience, leur métier et leur plus grand savoir-faire dans tous les compartiments du jeu. Ils s'imposent sans se mettre en danger et se qualifient pour la



finale !

Dans l'autre demi-finale, on assiste à un match engagé, que les Chinois remportent. Ils donnent vraiment l'impression de ne jamais se sentir en danger, de pouvoir contrôler le jeu et accélérer quand bon leur semble, même s'ils maintiennent un score serré pour l'intérêt de la partie.

Les filles conviennent d'un match un peu spécial avec les Brandt après moult hésitations et négociations. Toutes les joueuses sont mélangées et les plus expérimentées se mettent au service des autres pour leur permettre de progresser et d'avoir du plaisir à jouer. Une partie dans la plus pure philosophie du tchouk. Sympa et seule opportunité du tournoi (à cause d'un programme bien chargé) de pouvoir partager notre sport avec d'autres nations. Samedi voit aussi la fin du tournoi mixte, où la Suisse termine bonne dernière...Mais les priorités étaient ailleurs.

Dimanche 25 août

Le tournoi junior a lieu. Belle relève en perspective ! Et une très belle 2^{ème} place pour les Suisses.

L'heure des finales a sonné. Honneur aux filles, qui accrochent les Chinoises pendant les deux premiers tiers, avant de laisser filer le match. Difficile d'en analyser les diverses raisons. Mais les Suissesses n'étaient pas loin de cette équipe asiatique. Tout reste à faire pour l'avenir...

Au tour des gars. Malgré une excellente prestation, les Chinois se montrent un ton



au-dessus et l'emportent.

Merveilleuse ambiance dans les gradins. Les finales ont vu toutes les équipes réunies à encourager les protagonistes, sonner les cloches, chanter, crier, applaudir (les Canadiens ont même déniché une affiche de vache on ne sait où!). Tous les joueurs sur le terrain ont sûrement apprécié ces moments et ont en gardé des traces tout au fond de leur cœur.

Après une semaine aussi enchanteresse, et une chouette dernière soirée ne reste qu'une seule interrogation : c'est où Taiwan ?

Pour terminer en beauté : vive le tchouk (car comme chacun sait « tchouk is life » !) et des remerciements les plus vifs et sincères à :

- nos entraîneurs dévoués pour leur excellente préparation
- les membres du comité de la Fédération suisse pour leur engagement sans limite
- Romain et Gilles pour le site internet mis à jour, l'arbitrage et le calibrage des cadres
- Michel Favre pour ses petits mots gentils
- les maris des mamis de l'équipe filles ainsi que leurs enfants pour leur « modernité »
- les coachs pour leur encadrement
- Claude pour sa présence en tant qu'arbitre et caméraman
- la maman et la sœur d'Erika pour leurs encouragements sans faille sur place
- Anne (et compagnie) pour leur superbe banderole à notre arrivée à l'aéroport
- aux équipes des divers pays pour nous avoir permis de construire du beau jeu
- aux organisateurs du world tchoukball 2002 pour nous avoir concocté une semaine inoubliable

Aline Fleury

Classement final

Hommes

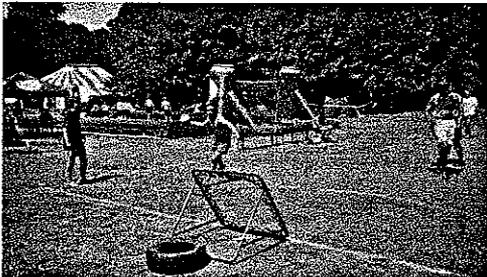
- 1er Taiwan
- 2e Suisse
- 3e GB
- 4e Canada
- 5e Japon
- 6e GB II
- 7e Brésil
- 8e Italie

Femmes

- 1er Taiwan
- 2e Suisse
- 3e GB
- 4e Brandt

La balle miroir (Tükörlabdà) ou les germes du Tchoukball plantés à Budapest

Sollicités par Eszter, une des nombreuses bénévoles venues de l'étranger pour aider à l'organisation du Festival mondial de Genève en 2000, la FITB/FSTB a pu offrir son soutien à la présentation du Tchoukball à Budapest (Hongrie).



D'abord par l'envoi de cadres, ensuite parce que je souhaitais depuis plusieurs années rendre visite à des amis en Hongrie, il a été possible d'aider Eszter et ses amis à faire connaître le Tchoukball à Budapest.

L'occasion s'est présentée dans le cadre d'un gigantesque festival Rock (le plus grand d'Europe, paraît-il) en plein centre de Budapest. Cette sorte de Paléo local qui mêle les scènes (plus de 10) avec le camping et d'autres stands d'associations civiles (sports, religions, etc..) sur une île du Danube accueille chaque jour plus de 50'000 personnes et ceci durant une semaine entière. Les fans viennent de Hongrie, bien sûr, mais aussi d'Allemagne, d'Autriche et des autres pays voisins des anciens pays communistes (Roumanie, Bulgarie, Croatie, Ukraine, Slovaquie) attirés tant pas l'affiche des concerts, que par une ambiance particulière.

Eszter est parvenue à proposer le Tchoukball comme activité sportive (à côté de sports traditionnels comme le foot, le beach-volley, le basket, le ping-pong), offerte la journée aux festivaliers. Un terrain, les posters et le jeu entre les personnes chargées d'animer le stand, on

finit par attirer de nombreux curieux. Les Allemands, d'abord, ensuite des Hongrois, des Roumains, des Français et encore des Allemands se sont suivis pour des parties de Tchoukball quasi sans interruption. Tous les participants ont énormément apprécié le jeu. Même nos premiers fans: une bande de punks venus d'Allemagne.

Stimulés par le succès, Eszter a réussi à convaincre un sponsor principal du festival, de nous accueillir sur son site au centre de la manifestation et de sacrifier un terrain de foot-tennis en notre faveur. Nous avons donc côtoyés un terrain de foot sur herbe et un terrain de foot mi-aquatique (imaginez une énorme piscine gonflable, aspergée d'un peu d'eau, dans laquelle il s'agit de rester sur ses pieds pour jouer au foot). Bref un lieu de passage quasi obligé pour de nombreuses personnes.

Quatre jours durant, le Tchoukball a fait des émules sur ce site privilégié, au point qu'un article est même paru dans un journal hongrois.

Pour une première, la balle-miroir (le nom Tchoukball n'est pas idéal dans la langue hongroise) a fait de nombreux passionnés. Son implantation définitive dépend maintenant des prochains pas entrepris par Eszter. Si ses nombreux amis, venus aider à l'animation du jeu, ont assurés qu'ils voulaient continuer à s'entraîner, cela dépendra effectivement soit de la création d'un club, tout au moins de la pratique régulière du Tchoukball dans un parc de la ville ou dans une salle de sport. En ce sens le soutien de la Suisse ou d'autres membres de la FITB est essentiel. Par le passage de personnes compétentes pour donner un entraînement, former des moniteurs ou arbitres ou simplement par des matchs amicaux, les germes plantés pourront se développer et donner lieu à une nouvelle association de Tchoukball en Europe. La volonté sur place existe belle et bien.

Pour qui souhaite voyager et se faire des amis, le Tchoukball reste une activité merveilleuse. Personnellement je retire un immense plaisir de mon séjour et me réjouis de revoir Budapest et mes nouvelles connaissances, en espérant constater des progrès au niveau du Tükörlabdà (türök = miroir, labdà = balle).

Torsten REDIES,
Muttentz, le 11.08.2002

Megörülnek a tükörlabdáért

→ Bobák Róbert

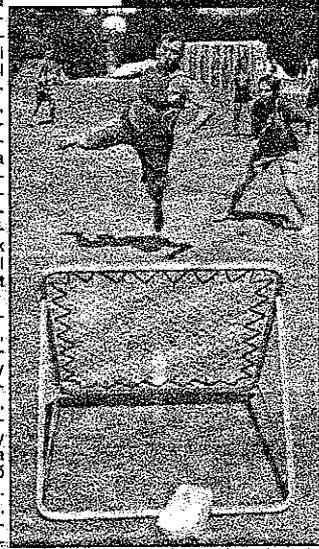
A hetvenes években Svájcban indult hódító útjára az a csapatsportág, amely idén elérkezett Magyarországra, és számos új hívet szerzett magának. A Sziget Fesztivál látogatói megörülnek a tchoukballért, amit magyarul tükörlabdaként ismernek.

- Nagyszerű közösségformáló labdajáték, féltűn a kézi- és röplabda között - mondja **Torsten Redies**, a svájci tchoukball szövetség korábbi elnöke, aki lelkes csapatával oktatja, s játékra hívja az érdeklődőket. - Örülök, hogy magyarok, franciák, németek egyaránt jól érzik magukat a pályán.

A tükörlabdázásban két, négyfős csapat játszik egy vonalakkal határolt pályán, melynek végén egy-egy irambúlnra emlékeztető kapu található. A játék célja, hogy a kapuból visszapat-

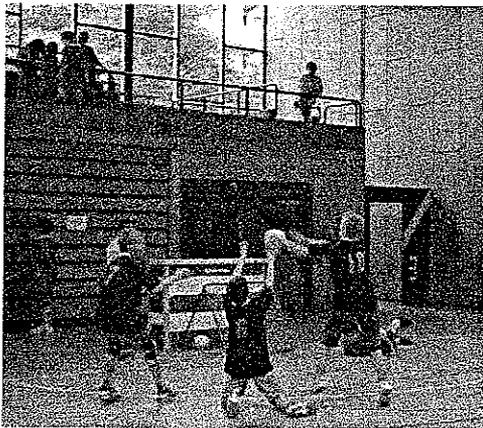
tanó labdát az ellenfél ne tudja elkapni. A világ legjobb tchoukball nemzetek közé tartozik Anglia, Tajvan és Svájc. - Aki megéri az ízét, rábaja marad a játéknak - tette hozzá Redies, aki lapunk olvasóit is szeretettel várja a Sziget Fesztiválon, szívesen ad órát a tükörlabda rejtelmeiből.

Szigeti tüközés
Fotó: Piskó Gáspár



Everybody is crazy for playing Tchoukball. This teamgame comes from Switzerland, started in the seventies and now it is here in Budapest. It has got a lot of fans already, the visitors of the Island festival are crazy for playing tchoukball, wich is called mirror-ball in Hungary. It is a fantastic game, wich can form the community and it is between the handball and volleyball- said Torsten Redies, who used to be president of the Swiss tchoukball federation. He and his enthusiastic team teaches the game and involve the people who are interested in that game. There are Hungarian, German, French people playing together and all of them enjoy the game. (Here are some sentences about the rules... There is no point in translating it) Switzerland, England and Taiwan belongs to the best Tchoukball nations. Who once try it, becomes addicted to that game- said Redies who is waiting for the readers of our newspaper as well on Sziget, and gives lessons of mirror-ball.





Tournoi de Neuchâtel

Samedi 26 octobre 2002

adultes et juniors

au complexe sportif de Cornaux

Tu veux t'éclater en jouant au tchoukball, mais tu ne joue pas dans un club: forme une équipe mixte de minimum 7 joueurs... entraîne toi... tu pourras venir jouer avec des équipes venant de toute la Suisse.

Inscriptions & renseignements :

Gaël Porret / 079 213 67 81

info@soprom.ch

Inscriptions jusqu'au : 16 octobre 2002

(pour les clubs: 30 septembre 2002)

Prochains cours JS

Le prochain cours de moniteur JS aura lieu les 4-5-6 et 25-26-27 octobre 2002 à Macolin.

Et le suivant ? Il aura lieu les **7-8-9 février 2003** et les **28-29-30 mars 2003**.

Vous êtes intéressé par cette formation ? Alors annoncez-vous dès aujourd'hui à Carole Greber (078 759 25 34 ou **carole.greber@tchoukball.ch**) car les inscriptions sont retenues par ordre d'arrivée.

Le premier cours de perfectionnement (un week-end) aura lieu en octobre 2003.

Arbitrage

Prochain cours : inscrivez-vous !

Le prochain cours d'arbitre aura lieu cet automne et au printemps prochain. Le cours de base se déroulera le **samedi 9 novembre** alors que le cours de perfectionnement se tiendra le **samedi 22 mars 2003**. Intéressé ? Les présidents de clubs sauront vous fournir les informations nécessaires ainsi qu'un formulaire d'inscription. La Commission d'arbitrage se réjouit de vous rencontrer à l'occasion de cette formation !

Envie d'en savoir plus sur l'arbitrage en Suisse ? cliquez sur :

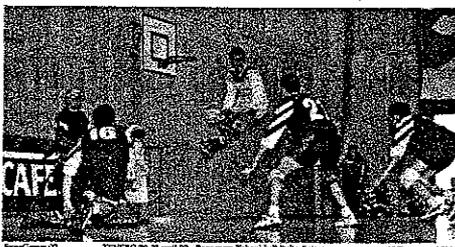
www.tchoukball.ch/fstb_arbitrage.html . Ou tout simplement en posant directement votre question à Michel Thomann :

michel.thomann@tchoukball.ch

Bravo Président!

C'est avec un grand plaisir que nous vous annonçons que notre président **Daniel Buschbeck** a obtenu, suite aux cours de management du sport qu'il a suivis, les titres suivants: **Certificat dans le management du sport** de l'Institut de hautes études en administration publique (IDHEAP) et **Diplôme de manager du sport**, cours universitaire élargi destiné aux fédérations membres et aux partenaires de Swiss Olympic Association (SAO).

Si ces formations vous intéressent aussi, ou si vous aimeriez savoir ce que Daniel a appris dans ces cours, n'hésitez pas à lui poser toutes vos questions. Gestion de club, organisation de manifestations, initiations au tchoukball,... Daniel se réjouit déjà de partager toutes ses nouvelles connaissances avec nous tous. Alors profitons-en!



Championnat - à vos agendas!

La saison 02-03 du championnat suisse va débiter prochainement. Les clubs de Genève, Lausanne, Neuchâtel, Fribourg, La Chaux-de-Fonds, Val-de-Ruz et Uni Neuchâtel y participent, et espèrent bien pouvoir compter sur un public chaleureux et nombreux lors de chacun de leurs matchs à domicile! Envie d'aller soutenir ton équipe? Contacte simplement ton président qui te donnera avec plaisir les dates et les horaires de tous les matchs de la saison, ou connecte toi sur

www.tchoukball.ch rubrique championnat.

News in Kürze:

Jugend und Sport

- Vom 4-6 und vom 25-27 Oktober
- 2002 findet der nächste J&S Kurs statt. Dieser Kurs ist schon voll besetzt aber der nächste Kurs ist schon geplant und findet 7-9 Februar und 28-30 März 2003 statt.
- Interessiert? Melde Dich bei carole.greber@tchoukball.ch

Schiedsrichterkurs

- Der nächste Grundkurs findet am Samstag den 9. November 2002 statt. Der Weiterbildungskurs am Samstag den 22. März 2003. Weiter Inforamtionen gibt es bei Michel Thomann:
- michel.thomann@tchoukball.ch

Turnier in Neuenburg

- Am Samstag den 26. Oktober 2002, für Erwachsene und Junioren. Du spielst nicht in einem Klub, möchtest aber mitspielen? Melde Dich bei Gaël Porret info@soprom.ch.

Interclubs

Envie de découvrir le jeu à 9 joueurs? Envie de s'entraîner avec des joueurs d'autres clubs? Les **entraînements interclubs** sont là pour ça! Ils ont lieu cinq fois par année le samedi après-midi; ils s'adressent à celles et ceux qui sont à l'aise dans le jeu à 7 joueurs; ils permettent de progresser techniquement et tactiquement. Intéressé (e)? Ton président ou ton entraîneur pourra te donner plus d'informations à ce sujet!

Imprimerie du Moléson
Copy-Service CORIS

Photocomposition
Offset · Typo · Dorure à chaud
Thermorelief · Reliure
Photocopies couleur & N/B
Impression numérique

Imprimerie du Moléson
Tél. +41 22 782 50 82
Fax +41 22 782 51 82
imprimerie.moleson@bluewin.ch

Copy-Service C.O.R.I.S
Tél. +41 22 785 41 59
Fax +41 22 782 51 82
copy-service.coris@bluewin.ch

Route du Nant-d'Avril 107
1217 Meyrin / Genève

Calendrier

Octobre

- 4-6** Cours moniteur J&S 1re partie
25-27 Cours moniteur J&S 2e partie
Sa 26 **Tournoi Neuchâtel**
(adultes et juniors)

Novembre

- Sa 2** Entraînement sélection
Sa 9 **Cours d'arbitre**
Di 17 **Tournoi de La Chaux-de-Fonds**
Sa 23 Entraînement Interclub

Décembre

- Sa 7** Entraînement sélection
Sa 14 **Tournoi de Genève juniors**
Di 15 **Tournoi de Genève adultes**

Contacts

Clubs membres de la FSTB / Mitglieder Klubs

TBC Caméléons

Luis ARREDONDO, président
Rte de Villars-vert 25
1752 Villars-sur-Glâne
☎ 079/281.48.88
atouchou@cameleons.ch

La Coccinelle - Tchoukball

Ariane PUTALLAZ, responsable
Chemin Rossaillenaz
1955 Chamoson
☎ 027/306.56.46

TBC La Chaux-de-Fonds

Nicole JAQUET, présidente
Rue Joux-Derrière 44
2325 Les Joux-Derrière
☎ 032/968.50.47
tchoukball_tbcc@hotmail.com

TBC Fribourg

Françoise Hofstetter Prongué
Rue Neuve 9
1700 Fribourg
☎ 026/321 58 27
francoise.prongue@bluewin.ch

TBC Genève

Daniel BUSCHBECK, président
Rue Nicolas Bogueret 12
1219 Le Lignon
☎ 022/796.67.66
daniel.buschbeck@tchoukball.ch

TBC Lausanne

Stépane Utz, président
Av du 1er mai 8b
1020 Rennens
☎ 021/634 79 70
stephane.utz@tchoukball.ch

TBC Neuchâtel

Gaël PORRET, président
Av. de Neuchâtel 48
2024 St-Aubin-Sauges
☎ 079/213.67.81
info@soprom.ch

TBC Uni-Neuchâtel

Cyril Pipoz, président
Place du Marché 6
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 032/724 43 50
cyril@pipoz.com

TBC St-Gallen

Franco BUCCA, Präsident
Waldackerstr. 9
8592 Uttwil
☎ 071/463.71.88
franco.bucca@bluewin.ch

TBC Sion

Nora CHARVET, présidente
Rue de la Bourgeoisie 12
1950 Sion
☎ 027/323.51.78
raymond.charvet@tvs2net.ch

TBC Val-de-Ruz

Alain COLLILOUD
Ch. du Tombet 6
2057 Villiers
☎ 032 853 52 43
collioud@bluewin.ch

TBC Frame Zug

Andreas KREIT, Präsident
Dorfplatz 5
6417 Sattel SZ
☎ 041/835.12.51
akreit@freesurf.ch

Contact pour le Jura : Claude-Alain Baume - Bordgeais 35 2800 Delémont - tél. : 032 423 60 69 - e-mail : dabaume@vtx.ch

Comité FSTB

Présidence

Daniel BUSCHBECK,
Rue Nicolas Bogueret 12
1219 Le Lignon
☎ 022/796.67.66
daniel.buschbeck@tchoukball.ch

Secteur Formation

Carole GREBER
Ch. William Lescaze 5
1203 Genève
☎ 078/759 25 34
carole.greber@tchoukball.ch

Secteur Jeu

Michel THOMANN
Ch. du Platane 5
1008 Prilly
☎ 021/625.21.18
michel.thomann@tchoukball.ch

Secteur Communication et Comptabilité

Erika MESMER
20, rue de Montchoisy
1207 Genève
☎ 079/ 39 20 53
erika.mesmer@tchoukball.ch

Fonctions FSTB

Responsable championnat

Stéphane UTZ
Av. du 1er mai 8b
1020 Rennens
☎ 021/634 79 70
stephane.utz@tchoukball.ch

Responsable interclubs

Tanja Jaquenoud
Lerchenweg 6
2556 Schwadernau
☎ 032/373 69 59
tanja.jaquenoud@tchoukball.ch

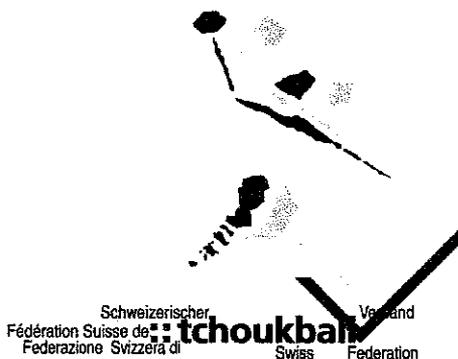
Webmaster

Romain Schmocker
Ch de Sarreyer 1
2057 Villiers
☎ 079/699 71 22
webmaster@tchoukball.ch

Vous voulez partager un événement tchoukballistique avec les lecteurs du Suisse Tchoukball?

Vous avez des remarques, des idées ou des informations à communiquer:

info@tchoukball.ch
079 / 239 20 53



Personnes ayant participé à la rédaction de ce numéro :

Daniel Buschbeck
Valentin Chappuis
Francline Constantin
Aline Fleury
Carole Greber
Andreas Kreit
Erika Mesmer
Torsten Redies
Michel Thomann

Vous aussi vous voulez vous investir dans l'organisation du tchoukball en Suisse !
Contactez-nous au 022 / 796 67 66 – daniel.buschbeck@tchoukball.ch